



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ВАЭТХАНАН • МААМАР 10

שמע ישראל הוי' אלקינו הוי' אחד ואהבת כו'

Слушай, Израиль: Авая — наш Б-г, Авая един



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/10/

1 שמע ישראל הוי' אלקינו הוי' אחד ואהבת כו'. וצריך להבין למה הזכיר ב' פעמים הוי'.

«Слушай, Израиль: Авая — наш Б-г, Авая един. И возлюби...» и т. д. Нужно понять, почему [в стихе] имя [Авая] упоминается дважды.

ועוד להם הפסיקו אכנה"ג [אנשי כנסת הגדולה] בין אחד לואהבת בבשכמל"ו [בכרוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד].

וגם צריך להבין פ"י שמע שהוא לשון אסיפה מלשון וישמע שאול את העם וגם לשון הבנה

И ещё: почему Мужы Великого Собрания вставили между словами «един» и «и возлюби» фразу «Благословенно славное имя царства Его во веки веков»? Нужно также понять значение слова «Шма»: оно означает «собрать», как в выражении «И собрал Шауль народ» (ва-йе-шама), а также «понять».

והנה ואהבת הוא לשון ציווי וגם לשון עתיד פ"י שאומר הכתוב שכשיעמיק בדעתו ויבין שהוי' אחד יבוא לבחי' ואהבת לשון עתיד בכל לבבך בשני יצריך. שאפילו היצה"ר [היצר הרע] הוא נכנע ובטל לגבי אהבת ה'.

И вот, слова «и возлюби» выражают как повеление, так и будущее время. Стих говорит, что, когда человек глубоко задумается и поймёт, что Авая един, он придёт к уровню «и возлюби» — то есть к будущей любви — «всем сердцем твоим», обоими побуждениями: даже дурное побуждение будет покорено и устранено перед любовью к Б-гу.

2 והנה כל אחד ואחד אומר ב' פעמים בכל יום קריאת שמע שחרית וערבית ואעפ"כ [ואף על פי כן] אינם מגיעים לבחי' ואהבת.

И вот каждый и каждый произносит «Шма» дважды в день — утром и вечером, и тем не менее не достигает уровня «И возлюби».

אך הענין הוא כי הנה כתיב ראה נתתי לפניך היום את החיים וכו' ובחרת בחיים לאהבה את הוי' אלקיך בכל לבבך

Но суть такова. Написано: «Смотри, Я положил перед тобой сегодня жизнь» и т. д., «и избери жизнь, чтобы любить Аваю, Б-га твоего, всем сердцем твоим,

כי הוא חייך היינו כל אחד ואחד שרוצה לעבוד ה' צריך לידע בתחלה הבחירה שלו.

ибо Он — жизнь твоя». То есть каждый, кто желает служить Б-гу, должен прежде всего понять, в чём состоит его выбор.

3 ולכן כתיב ובחרת בחיים. וצריך להבין מי הוא שאינו רוצה לבחור בחיים והלא כל אוי"א [אחד ואחד] אוהב חיים.

Поэтому сказано: «и избери жизнь». Но нужно понять: кто же не хочет избрать жизнь? Ведь каждый без исключения любит жизнь!

ואדרבה מי שאוהב חיים הוא אדרבה אוהב את ההיפוך דהיינו תענוגי עוה"ז. ואיך כתיב ובחרת בחיים לאהבה את הוי' אלקיך והלא היצה"ר [היצר הרע] אוהב את החיים.

Напротив, тот, кто любит жизнь, на деле любит противоположное — наслаждения этого мира. Как же тогда сказано: «и избери жизнь, чтобы любить Аваю, Б-га твоего»? Ведь злое начало тоже любит жизнь!

אך צריך לידע מה נק' חיים הנה כתיב ויאמר אלהים יהי רקיע וכו' ויהי מבדיל כו'

Но нужно знать, что называется «жизнью». Сказано: «И сказал Б-г: да будет свод...» и так далее, «и да отделяет...» и так далее,

ויעש אלקים את הרקיע ויבדל במין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע.

«И создал Элоким свод, и отделил воды, которые под сводом, от вод, которые над сводом».

4 וצריך להבין למה שינה במאמר זה יותר מבשאר מאמרים שנאמר ענין הבדלת הרקיע שני פעמים ויהי מבדיל ויבדל.

Нужно понять, почему [Тора] в этом речении отступает от других речений: разделение неба-свода упоминается дважды — «и да отделяет» и «и отделил».

אך הנה מבשרי אחזה אלוה למשל כל החיות שבאדם נמשך מהלב דהיינו עד"מ התהוות הקול והדבור הוא שנמשך מהלב להריאה ומהריאה לקנה

Но вот, «из плоти моей узрю Б-га». Для примера: вся жизненная сила человека исходит из сердца. Так, например, голос и речь возникают благодаря тому, что [жизненная сила] направляется от сердца к лёгким, а от лёгких — к трахее,

וזוהו קול ודבור שיוצא מהם וגם אפילו המוח מקבל חיות מן הלב שעולה מן הלב למוח לחשוב ולהרהר

и это — голос и речь, которые исходят из них. И даже мозг также получает жизненную силу от сердца: она поднимается от сердца к мозгу, чтобы мыслить и размышлять.

והנה זהו בחי' המשכת חיות רוחני מהלב שיומשך מזה הדבור והמחשבה וכן נמשך כ"כ [כל כך] מהלב חיות גשמי לכל האברים והוא דם הנמשך מהלב לכל האברים

И вот, таков уровень духовной жизненной силы, исходящей из сердца и становящейся источником речи и мысли. Подобным образом из сердца исходит к каждому органу и физическая жизненная сила — кровь, которая направляется от сердца ко всем органам,

ומזה נעשה גידול הבשר ודם זה נעשה מהמאכל שמתברר בקיבה וכבד והמובחר עולה ללב והפסולת יוצא דרך בני מעיים לחוץ.

и благодаря этому растёт плоть. Эта кровь образуется из пищи, которая проходит отбор в желудке и печени: её лучшая часть поднимается к сердцу, а отходы выходят наружу через кишечник.

5 וכל זה הוא מתחלק על ידי הפרסא שמפסקת דהיינו חצר הכבד שהוא המבדיל בין אברי הנשימה לאברי המזון.

Всё это разделяется посредством перегородки (парса), то есть диафрагмы, которая отделяет органы дыхания от органов пищеварения.

כך ממש בנמשל כביכול הנה כתיב צור לבבי שכללות החיות נמשך ממנו ית' כדכתיב ואתה מחיה את כולם והנה יש גם כן ב' בחי' השפעות.

Точно так же и в прообразе, так сказать. Написано: «Скала сердца моего», ибо жизненная сила в целом исходит от Него, благословен Он, как сказано: «И Ты даёшь жизнь всем им». И здесь также есть два уровня воздействия.

הא' הוא הנקרא בחי' מים עליונים הוא תענוג עליון אז תתענג על ה'.

Первое называется уровнем «верхних вод» — это высшее наслаждение: «тогда будешь наслаждаться Авая».

6 והב' הוא מים תחתונים הם הפסולת תענוגי עוה"ז שנמשכים ע"י הפרסא ורקיע המבדיל בין מים עליונים למים תחתונים

Второе — это «нижние воды», то есть отходы, которыми являются наслаждения этого мира: они нисходят через перегородку и небосвод, разделяющий верхние воды и нижние воды.

וזהו ובחרת בחיים העליונים שהוא בחי' עץ החיים ותענוג עליון ולמאוס בתענוגים גשמיים שמבחי' מים תחתונים עה"ד [עץ הדעת] טו"ר [טוב ורע].

Вот что означает «и избери жизнь»: высшую жизнь — уровень Древа жизни и высшее наслаждение; а также отвержение физических наслаждений, исходящих от уровня нижних вод — Древа познания добра и зла.

אך איך יוכל להגיע לבחי' זו הוא ע"י ק"ש [קריאת שמע] שחרית וערבית שמע הוא שם ע' רבתי.

Но как достичь этого уровня? Посредством чтения Шма утром и вечером. «Шма» — это «шем» [«имя»] [и] большая буква аин.

ע' [ע"י] הוא ז' מדות לך הוי' הגדולה והגבורה כו' ז' מדות כל אחד כלול מעשר ושם הוא אותיות מהמדות [כמ"ש בד"ה השמים כסאי] שהוא הארה הנמשך ומתפשט להוות יש מאין

Аин [числовое значение которой — семьдесят] — это семь эмоциональных качеств (мидот): «Твои, Авая, величие и мощь» и так далее; семь качеств, каждое из которых включает десять. А «шем» — это буквы [исходящие] из качеств (как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Небеса — престол Мой»), то есть сияние, которое нисходит и распространяется, чтобы привести нечто из небытия к бытию,

דהיינו ששמו ית' מחיה בעצמו דהא כי נשגב שמו לבדו כתיב ששמו הוא נשגב הודו על ארץ ושמים שאפי' [שאפילו] על ארץ ושמים אינו

то есть само Его имя, благословен Он, дает жизнь. Ведь сказано: «ибо одно лишь имя Его превознесено»; Его имя превознесено, а «великолепие Его — над землей и небесами»: даже над землей и небесами — не Само Оно,

אלא הודו זיו הארה מהאותיות והוא בחי' בדבר ה' שמים נעשו שיש בו התחלקות הזמן.

но «великолепие Его» — это отблеск сияния букв. Это уровень слов: «Словом Авая созданы небеса», в которых есть разделение времени.

דהיינו ביום א' יהי אור. ביום ב' יהי רקיע ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית.

То есть в первый день — «Да будет свет», во второй день — «Да будет небосвод». И «по Своей благости Он ежедневно, постоянно обновляет деяние творения».

7 והענין הוא כך שבכל יום ויום מתגלה דבר יום ביומו היינו בחי' האותיות והדבור הנמשך מבחי' המדה שביום ההוא

Суть такова: каждый день раскрывается «слово каждого дня в свой день», то есть уровень букв и речи, исходящих от уровня качества этого дня.

דהיינו ביום א' נמשך אותיות יהי אור מבחי' מדת החסד. ביום ב' יהי רקיע וכו'.

То есть в первый день буквы слов «Да будет свет» исходят от уровня качества Хесед (доброты); во второй день — «Да будет свод», и так далее.

8 ויום שבת הוא חוזר למקורר כמו שהיה כמשל אדם שהוא מחשב או מדבר וכשיכיל מדבורו או ממחשבתו חוזר למקורו הראשון. כך כביכול אצלו יתברך נקי שבת להוי' אלקיך.

А в день Шабата он возвращается к своему источнику, каким был прежде, подобно человеку, который думает или говорит: когда он заканчивает говорить или думать, он возвращается к своему первоначальному источнику. Так и у Него, благословен Он, это, так сказать, называется «Шабат для Авая, Б-га твоего».

ופי' ישראל הוא ישראל עלה במחשבה וכשמתבונן שהוי' אלקינו שם הוי' הוא בחי' צמצום והתפשטות והמשכה והוא להיות אלקינו בחי' מחשבה עילאה להיות התהוות נש"י [נשמות ישראל] שנתהוו מבחי' מחשבה עילאה

Смысл слова «Израиль» таков: «Израиль возник в мысли». И когда человек размышляет о словах «Авая — Б-г наш», он понимает, что имя Авая означает уровень цимцума (сокращения), расширения и нисхождения, чтобы стать «Б-гом нашим» — уровнем Высшей мысли, благодаря которой возникают души Израиля, ибо они произошли от уровня Высшей мысли,

שהוא גבוה יותר מבחי' הוי' אחד שהוא צמצום והתפשטות והמשכה להיות בחי' דבור שמזה שרש התהוות ז' רקיעים והארץ וד' רוחות העולם הנרמזים בחי'ת ד' דאחד.

которая выше уровня «Авая един», означающего сокращение, расширение и нисхождение, чтобы стать уровнем речи; от него берёт начало возникновение семи небес, земли и четырёх сторон света, на которые указывают буквы хет [числовое значение — восемь] и далет [числовое значение — четыре] слова «эхад» («един»).

9 וכן"ל במשל מהלב נמשך חיות לדבור וגם למוח לחשוב ולהרהר והרי המשכה לבחי' מחשבה הוא גבוה יותר כו'

Как упоминалось выше в примере: от сердца жизненная сила направляется и к речи, и к мозгу — чтобы думать и размышлять; и направление к уровню мысли, несомненно, выше и т. д.

וזהו שנאמר ב' שמות הוי' וכך יובן ג"כ למעלה שפי' הויה אלקינו היינו נש"י [נשמות ישראל] עלו במחשבה האו גבוה יותר מבחי' המשכה דבחי' דבור ואפילו מבחי' מלאכים וברוח פיו כל צבאם כו'

Вот почему имя Авая упоминается дважды. Так следует понимать это и в высших мирах: слова «Авая — наш Б-г» означают, что души Израиля поднялись в мысли; этот уровень выше уровня нисхождения к речи и даже выше уровня ангелов — «и дыханием уст Его — всё воинство их» и т. д.

והענין שבחי' הוי' אחד אין נופן לשון אחד כ"א בהשתלשלות בחי' שמים וארץ כו' שהם בחי' ששה קצוות רוחניים וגשמיים כו' והוא ית' אחד בהם לפי שהם בטלים אליו ית' [וכמ"ש בפרשה בהעלותך וע"פ וארא]

Суть в том, что выражение «Авая — Один» применимо лишь в порядке нисходящих миров (иштальшелут), на уровне неба и земли и т. д., то есть шести духовных и материальных направлений и т. д.; а Он, благословен Он, един в них, потому что они самоустранены перед Ним, благословен Он [как объясняется в разделе «Беалотха» и в толковании стиха «И явился Я»].

אבל בחי' הויה אלקינו הוא המשכה מבחי' יחיד שהוא ית' יחיד ומיוחד והוא לבדו הוא

Но «Авая — наш Б-г» — это нисхождение с уровня Яхид, Единственного: Он, благословен Он, един и уникален, и только Он существует.

וכמאמר זרע יצחק יחידו שהוא בחי' חיי החיים שלמעלה אפילו מבחי' חיים הרוחניים שהוא בחי' ואתה מחיה את כולם בחי' ואתה אותיות הדבור מא' עד ת' וה' מוצאות הפה.

Как сказано в молитве: «потомок Ицхака, его единственный» (йехидо): это уровень Жизни жизней, превосходящий даже уровень духовной жизни, о которой сказано: «и Ты (ве-ата) даешь жизнь всем им». Уровень ве-ата — это буквы речи от алеф до тав и буква ה (хей) [числовое значение которой — пять], то есть пять мест артикуляции во рту.

10 וזהו מכלכל חיים. וכמאמר יחיד חי העולמים מלך שהוא ית' יחיד ומיוחד וחי העולמים אינו אלא מבחי' מלך כו' וזהו כי עמך מקור חיים.

В этом и заключается [смысл слов] «Он поддерживает жизнь». И как сказано: «Единственный, Жизнь миров, Царь»: Он, благословен Он, един и единственен, а «Жизнь миров» — лишь с уровня «Царя» и т. д. И это — «Ибо у Тебя источник жизни».

וכשמתבונן בזה שהוי' אלקינו בחי' יחיד ממש וכמ"ש אחת היא יונתי אחת היא היינו מה שהנשמה נק' יחידה ע"ש [על שם] שמקבלת מבחי' יחיד.

И когда человек размышляет о том, что «Авая — наш Б-г» — это в точности уровень Яхид, как сказано: «Одна она, голубица моя... одна она»: то есть душа называется Йехида потому, что получает от уровня Яхид.

11 וע"י התבוננות זו ממילא יבא לבחי' ואהבת את הוי' אלקיך ממש בכל לבבך בבחי' יחידה שכנפש שבכל ניצוץ האדם כביכול ישראל עלה במחשבה.

Благодаря этому размышлению он сам собой придёт к уровню «И возлюби Аваю, Б-га твоего» — подлинно, «всем сердцем твоим», — к уровню Йехиды в душе, присутствующей в каждой искре человека, так сказать: «Израиль возник в мысли».

וע"ז אמר משה רבינו עליו השלום ונשב בגיא מול בית פעור כשהזהיר על משנה תורה אמר שיהיה

Об этом сказал Моше Рабейну, да будет мир ему: «И мы остановились в долине напротив Бейт-Пеора». Предостерегая относительно Мишне Тора [повторения Торы], он сказал, что следует быть

מול בית פעור ופעור הוא שם ע"ז שרצו להמשיך החיות מלמעלה למים התחתונים שהוא תענוגי עוה"ז וכענין בן סורר זולל וסובא שבתורה פ' כי תצא

напротив Бейт-Пеора. Пеор — название идолопоклонства, последователи которого хотели привлечь жизненную силу свыше в нижние воды, то есть в наслаждения этого мира, подобно тому, что говорится о непокорном сыне: «обжора и пьяница», — в Торе, в разделе Ки Теце;

לכן היו מתריזין עצמן להמשיך הפסולת כו' וכמ"ש בע"ח [בעץ חיים] של"א פ"ה ולכן הזהיר ונשב בגיא מול בית פעור

поэтому они испражнялись, чтобы низвести нечистоты и т. д., как написано в «Эц Хаим», шаар 31, глава 5. Потому он и предостерёг: «И мы остановились в долине напротив Бейт-Пеора».

כי גיא היינו בחיי שפלות והכנעה וביטול אליו ית' שהוא מול והיפך בית פעור כי כל איש אשר הלך אחרי בעל פעור השמידו הוי' אלקיך שנעשה מהם כלא היו

Ибо «долина» означает уровень приниженности, покорности и самоустранения (битуль) перед Ним, благословен Он, — это противоположно Бейт-Пеору. Ведь «всех, кто последовал за Баал-Пеором, истребил Авая, Б-г твой», так что они стали как будто никогда и не существовали;

אבל ואתם הדבקים בה' אלקיכם חיים כו' ופיי ונשב בגיא י"ל [יש לומר] שזהו ענין ק"ש [קריאת שמע] שהיא מיושב וק, ש הוא להיות בחיי ביטול למס"נ [למסירות נפש] באחד.

но «вы, прилепившиеся к Авае, Б-гу вашему, живы» и т. д. А слова «И мы остановились» (ванешев) в долине можно истолковать так: это относится к чтению «Шма», которое читают сидя; чтение «Шма» предназначено для достижения состояния битуля — вплоть до самопожертвования (месирут нефеш) при произнесении слова «Один».

12 והנה קודם החורבן בית ראשון שהיו נשמות גבוהות היו יכולים להגיע לואהבת ע"י התכוננות לבד שמע ישראל כו' ואהבת.

Итак, до разрушения Первого Храма, когда души были высокими, они могли достичь «И возлюби» посредством одного лишь размышления: «Слушай, Израиль...», и далее: «И возлюби».

אבל אחר החורבן אינו יכול להגיע לואהבת אלא על ידי בשכמל"ו [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] שהוא קבלת עול מ"ש.

Но после разрушения достичь «И возлюби» можно лишь посредством слов «Благословенно имя славы царства Его во веки веков», которые означают принятие ига Царства Небесного (кабалат ол малхут шамаим).

13 ובזה מתורץ הקושיא דלעיל להמ אין כל אחד מגיע לבחיי ואהבת כי כדי להגיע עכשיו לבחיי ואהבת צ"ל ע"י קבלת עול מלכות שמים שזהו ענין בשכמל"ו [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] שהצריכו לומר קודם ואהבת

Этим разрешается поставленный выше вопрос: почему не каждый достигает уровня «И возлюби»? Ведь чтобы теперь достичь уровня «И возлюби», необходимо пройти через принятие ига Царства Небесного — это и есть смысл слов «Благословенно славное имя царства Его во веки веков», которые постановили произносить перед словами «И возлюби».

והיינו ענין לאכפא ס"א [סטרא אחרא] דהיינו בטל רצונך ביטול הרצון גשמי הוא בחי' עבודה וקבלת עו"מ [עול מלכות] ית' דאין מלך בלא עם לשון עוממות

В этом состоит подчинение ситра ахра (другой стороны), то есть «отмени свою волю». Отмена материальной воли — это уровень служения и принятия ига Его царства, да будет Он благословен. Ведь «нет царя без народа» (ам) — слово, родственное слову омемот («потускневшие»),

שהוא יש ודבר ואעפ"כ [ואף על פי כן] מבטל רצונו מכל וכל דבר שאינו בביטול הרצון אינו נקי עבודה כלל (ועמ"ש בפי' שלח ע"פ ועתה יגדל. וע"פ כי עמך מקור חיים)

ибо он — самостоятельное существование, нечто отдельное, и, тем не менее, полностью отменяет свою волю. А всё, что не связано с отменой воли, вовсе не называется служением. (См. также сказанное в разделе Шлах на стих «И ныне да возвеличится...», а также на стих «Ибо у Тебя источник жизни».)

וביטול רצון היינו כפשוטו לעשות הפך מה שהלב חומד הן בבחי' סור מרע הן בבחי' ועשה טוב בסור מרע הוא קדש א"ע [את עצמו] במותר לך והוא בחי' נדר ואיש

Отмена воли означает, в буквальном смысле, поступать вопреки тому, чего желает сердце, — как в аспекте «удаляйся от зла», так и в аспекте «делай добро». В отношении «удаляйся от зла» это означает: «освящай себя дозволенным тебе»; таков уровень обета: «Если человек даст обет...

כי ידור נדר לה' נדרים סייג לפרישות מביא לידי קדושה הוא בחי' אה"ר [אהבה רבה] בכל לבבך (ועמ"ש ע"פ ראשי המטות כו')

...обет Господу». «Обеты служат оградой воздержанию»; [воздержание] «приводит к святости». Это — уровень великой любви (ахава раба), «всем сердцем твоим». (См. также сказанное на стих «Главы колен...» и далее.)

ופעמים נאמר נקיות מביא לידי פרישות והיינו שקודם החורבן השיגו בחי' נדר (עיי' ברע"מ [ברע"א מהימנא] ס"פ יתרו)

Иногда же сказано: «Чистота приводит к воздержанию». Это значит, что до разрушения Храма достигали уровня обета (см. Раая Мехемна, в конце раздела Итро).

(דצ"א ע"ב) נדר איהו לעילא ואינון חיי כו' וע' מש"ל [מה שכתוב לעיל] כפי' חיים אבל כהיום אנו אומרים בלא נדר.

(916): «Обет — наверху, и они — жизнь...» и т. д. См. также сказанное выше о значении слова «жизнь». Но сегодня мы говорим: «без обета».

ובבחי' ועשה טוב ההיפוך הוא היינו אינו דומה שונה פרקו מאה פעמים לשונה פרקו מאה פעמים ואחד שהפעם האחד שהוא יותר מרגילותו חשוב ממאה אשר הוא רגילותו

А в аспекте «делай добро» поступать вопреки своей природе означает следующее: «Не сравним тот, кто повторяет свой раздел сто раз, с тем, кто повторяет его сто один раз», ибо один раз сверх привычного ценнее ста повторений, ставших привычкой.

וכן בצדקה שהפרוטה שהוא נותן יותר מרגילותו חשוב ביותר מן הרגילות וזהו קבלת עומ"ש [עול מלכות שמים] ועי"ז יכול לבוא לבחי' ואהבת ובכל מאדך כי

Так и в отношении благотворительности: монета, которую человек дает сверх своей привычки, ценнее обычного. Это принятие ига Небесного Царства, и благодаря этому можно достичь уровня «И возлюби... всей мощью своей». Ибо

הנה כתיב אור זרוע לצדיק וזרעתיה לי בארץ (ועמ"ש ע"פ בשלח פרעה) וזהו כלל שלא יוכל להש תנות מיש ליש אחר

написано: «Свет посеян для праведника» и «Я посею ее для Себя в земле». (См. также написанное о стихе «Когда фараон отпустил народ».) И это общее правило: ничто не может перейти из одного существования (еш) в другое существование

אלא כביטול מהותו כמשל הזריעה שזורעין גרעין אחד אינו צומח עד שנרקב וכשנרקב צומחים ממנו כמה שבליים.

иначе как через самоумаление своей сущности, подобно тому как при посеве: посеянное зерно не прорастает, пока не сгниет, а когда оно сгниет, из него вырастают многие колосья.

כך הוא ממש בנמשל כשמבטל רצונו ואתכפיה סט"א [סטרא אחרא] אזי יוכל לבוא לבחי' ואהבת ככל מאדך בחי' אהבה גדולה שאינה יכולה להתקבל בכלי שבחי' ככל נפשך הוא בחי' אהבה שנתקבל כמוח שהוא בחי' כלי

Именно так обстоит дело и в прообразе: когда человек устраняет свою волю и покоряет ситра ахра, он может достичь уровня «И возлюби... всей мощью своей» — уровня великой любви, которая не может вместиться в сосуд. Ведь уровень «всей душой своей» — это любовь, воспринимаемая разумом, а разум обладает свойствами сосуда;

אבל בחי' ובכל מאדך לא היה בשום כלי אלא הכלי שלה הוא מלי' פה ותושבע"פ [ותורה שבעל פה] קרינן לה ונקרא מצות המלך אסור ומותר טמא וטהור כשר ופסול ומתניתא וכו'.

но уровень «и всей мощью своей» не заключен ни в каком сосуде. Напротив, его сосуд — Малхут: «Малхут — это уста, и ее мы называем Устной Торой», и она называется «повелением Царя»: запрещенное и дозволенное, нечистое и чистое, пригодное и непригодное, и Мишна (матниса) и т. д.

14 וזהו כן יעמוד זרעכם ושמכם זרעכם הוא בחי' אור זרוע אשריכם זורעי כו' ושמכם בחי' ויעש דוד שם

קבלת עול מלכות שמים שהוא בחי' הביטול רקיבת הגרעין שעיי"ז יוכל להיות הצמיחה

Таково [значение слов]: «Так пребудут семя ваше и имя ваше». «Семя ваше» — это уровень слов «Свет посеян», «Счастливы вы, сеющие» и т. д. А «имя ваше» — это уровень слов «И Давид приобрёл себе имя»: принятие ига Царства Небесного, то есть уровень самоустранения — сгнивания зерна, благодаря которому становится возможным рост.

(והנה עיי"ז נקרא כנס"י [כנסת ישראל] בחי' תמתי שממשיכים שגם למטה יהיה הגילוי כמו למעלה. וזהו

שכתוב לעי"ל [לעיתיד לבוא] ומעין מבית ה' יצא והשקה את נחל השטים שהוא בחי' מים תחתונים שלא

יהיו עוד בבחי' ומשם יפרד כו'

(И вот, благодаря этому Община Израиля называется «совершенная моя» (тамати), ибо она привлекает раскрытие, чтобы и внизу оно было таким же, как наверху. И таково сказанное о будущем мире: «И выйдет источник из Дома Авая и оросит долину Шиттим», — это уровень нижних вод, которые более не будут пребывать в состоянии «и оттуда он разделился» и т. д.,

וכמ"ש במ"א ע"פ ששים המה מלכות כו' והיינו ע"י בחי עומ"ש [עול מלכות שמים] ובכל מאדך שהוא בחי באר מים חיים שנעשים המים בחי מים חיים ע"י עברם דרך הארץ כו'

как объясняется в другом месте в связи со стихом «Шестьдесят цариц» и т. д. И это происходит благодаря уровню ига Царства Небесного и «всем сердцем твоим», то есть уровню «колодца живых вод»: воды становятся живыми водами, проходя сквозь землю и т. д.,

וכמ"ש פ' חקת ע"פ עלי באר כו' ועי"ז נמשך בחי ומעין יצא כו' והשקה כו') ועיין מענין פסוק שמע ישראל ברבות ס"פ ואתחנן ויחי פצ"ח ויקרא ס"פ ד'.

как объясняется в разделе Хукат в связи со стихом «Забей ключом, колодец» и т. д. Благодаря этому привлекается уровень «и выйдет источник» и т. д., «и оросит» и т. д.) И см. о стихе «Слушай, Израиль» в «Рабба»: в конце раздела Ваэтханан; Берешит, глава 98; Ваикра, в конце главы 4.

בשה"ש [בשיר השירים] פסוק ועלי תשוקתו באיכה ס"פ נשקד עול. ושם גבי מעשה במרים בפסוק על כל אוחיל לו.

В «Шир а-ширим» — стих «и к нему обращено её желание»; в «Эйха» — в конце [толкования на слова] «ярмо... связано». И там же — о происшествии с Мирьям, в связи со стихом «поэтом буду надеяться на Него».

15 ובפסוק חלקי ה'. בקהלת בפסוק יש אחד. ובפסוק מרוע אחד. באסתר בפסוק ישנו עם אחד.

И о стихе «Доля моя — Авая». В «Коэлет» — о стихе «Есть один» и о стихе «от одного Пастыря». В «Эстер» — о стихе «Есть один народ».

וזהו ראה נתתי לפניך היום את החיים ואת הטוב ואת המות ואת הרע ומבואר לעיל דבחי חיים זהו מה שלמעלה מהפרסא ומות נקרא הפסולת שנתברר מתחת הפרסא.

И это [значение слов]: «Смотри, Я предложил тебе сегодня жизнь и добро, смерть и зло». Выше было объяснено, что уровень «жизни» — это то, что находится выше перегородки, а «смертью» называется отход, который отбирается ниже перегородки.

אך הנה הרע הוא מר ממות דהיינו ענין פעור שהיו עושין מהפסולת יש גמור ה"ז [הרי זה] רע יותר מעצם הפסולת מצד עצמו.

Однако зло горше смерти, то есть речь идет о Пеоре, где из отхода создали полное существование (йеш). Это зло еще больше, чем сам отход, каким он является сам по себе.

16 והנה עדי"ז בחי הטוב הוא למעלה מבחי החיים וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] יפה שעה אחת

בתשובה ומעשים טובים בעוה"ז מכל חי

Итак, подобным образом уровень «добра» выше уровня «жизни», как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Лучше один час тшувы (возвращения) и добрых дел в этом мире, чем вся жизнь»

העוה"ב [העולם הבא] וכתוב כי טוב חסדך מחיים כי חיות כל העולמות הוא רק מב' אותיות בי"ה ה' צור

עולמים ביו"ד נברא העוה"ב [העולם הבא] כו'

будущего мира». И сказано: «Ибо Твоя милость лучше жизни». Ведь жизненная сила всех миров исходит лишь от двух букв: «Буквами йуд-хей Авая — Твердыня миров»: «буквой йуд был создан будущий мир» и т. д.;

והם כלא חשובים לגבי מהותו ועצמותו יטת' [יתברך] וגם כמ"ש והחכמה תחיה והוא ית' למעלה מעלה מחכמה חי ואל בחיים כו'

и они ничтожны по сравнению с Его сущностью и сущим, да будет Он благословен. И также сказано: «Мудрость дает жизнь»; а Он, да будет Он благословен, бесконечно выше мудрости: живой, но не посредством жизни, и т. д.

וכתיב כי עמך מקור חיים שאפילו בחי מקור החיים הוא רק עמך טפל ובטל לך כו'.

И сказано: «Ибо у Тебя источник жизни»: даже уровень источника жизни — лишь «у Тебя», он вторичен и ничтожен перед Тобой, и т. д.

ועמ"ש בפ"י ובטובו מחדש בד"ה שחורה אני. וזהו ענין הבדלת הרקיע שנאמר שני פעמים והמשכה זו הוא ע"י בכל מאדך כו':

И см. объяснение слов «И по милости Своей обновляет» в маамаре, начинающемся словами «Черна я». В этом и состоит смысл разделения небосвода, о котором сказано дважды. А это нисхождение происходит посредством «всем существом твоим», и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/10/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак